



BERGEON

Depuis 1791

Nouvel appareil à contrôler l'étanchéité des boîtes de montres

A pression d'air.

Cylindre amovible pour vidanger. Raccord pour compresseur ou pompe. Mise en pression manuelle de 0 à 10 atm.

Crochet pour montre en matière synthétique.

Capacité de contrôle: 0-11 atm. (sécurité à 11 atm.).

Bâti en fonte d'aluminium. Robuste, très stable.

Cylindre Ø int.: 70 mm.

Capacité de contenance: 2 montres.

Dimensions: 275 x 1675 x 390 mm.

Neu Apparat zur Kontrolle der Wasserdichtigkeit von Uhrgehäusen

Mit Luftdruck.

Zylinder abnehmbar zur Entleerung. Anschluss für Kompressor oder Pumpe. Druckregulierung von 0-10 Atü.

Haken für Uhr aus synthetischem Material.

Kontrollkapazität 0-11 Atü (Sicherheit bei 11 Atü).

Gestell aus Aluminiumguss. Robust und sehr stabil.

Zylinder Innen Ø: 70 mm.

Kapazität: 2 Uhren.

Dimensionen: 275 x 1675 x 390 mm.

New apparatus for testing the water resistance of watch cases

Air pressure system.

Removable cylinder for draining. Connector for compressor or pump.

Manual pressure from 0 to 10 atm. Hook for synthetic matter watch.

Control Capacity : 0-11 atm. (security at 11 atm).

Built in aluminium cast iron. Strong, very stable.

Cylinder Ø: 70mm.

Volume capacity: 2 watches.

Dimensions: 275 x 1675 x 390 mm.

Nuevo aparato para controlar la impermeabilidad de las cajas de relojes

Con presión de aire.

Cilindro amovible para desaguar. Conectado para compresor o bomba. Puesta en presión manual de 0 a 10 atm.

Gancho para reloj en materia sintética.

Capacidad de control: 0-11atm. Seguridad a 11 atm.

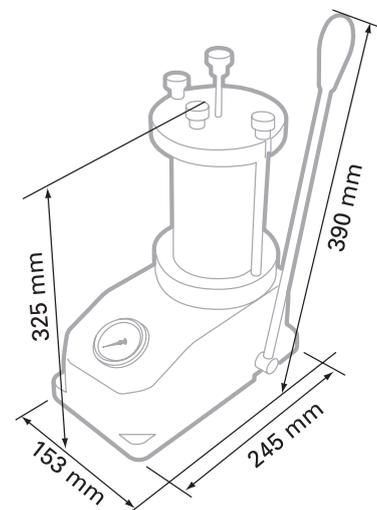
Bastidor de fundición de aluminio. Robusto, muy estable.

Cilindro Ø int.: 70mm.

Capacidad: 2 relojes.

Dimensiones: 275 x 1675 x 390 mm.

BERGEON No 5555/10



5555/10

7.100 kg

Pce Fr.

ÉTANCHÉITÉ

« L'étanchéité en horlogerie permet de définir la résistance d'une montre à la pression, soit en utilisant des bars, des mètres ou des ATM. Une montre étanche doit donc résister à l'eau, l'humidité, mais aussi la poussière (l'un des pires maux des mouvements mécaniques).

Pour avoir une montre avec une bonne étanchéité, plusieurs points du boîtier doivent recevoir une attention particulière (les différentes ouvertures) : la couronne du remontoir, les poussoirs, les joints du verre et du fond (plein ou transparent). Pour obtenir une bonne étanchéité, les horlogers vont limiter les ouvertures, mais aussi mettre des joints en plastique ou mettre en place des couronnes vissées sur les montres de plongée. Attention, les joints s'abîment avec le temps, il est donc nécessaire de les entretenir régulièrement. Attention aussi à ne pas régler votre montre pendant l'immersion.

Il existe plusieurs niveaux d'étanchéité en horlogerie, comme nous le montre l'image ci-dessous :

	Aucune immersion Éclaboussures	Pluie fine Douche sans jet direct sur la montre	Bain Nage calme sans plongeon	Nage sportive	Apnée, Planche à voile, surf...	Plongée avec bouteille Plongeon, Jet ski
Non étanche						
Étanche 30 m						
Étanche 50 m						
Étanche 100 m						
Étanche 200 m						

- 3 ATM / 30 mètres : pas d'immersion et seulement des éclaboussures occasionnelles
- 5 ATM / 50 mètres : immersion possible en piscine (sans plongeon) ou dans une baignoire. Par contre, évitez le jet de douche ou de robinet.
- 10 ATM / 100 mètres : grande possibilité d'immersion, même lors d'une nage sportive.
- 20 ATM / 200 mètres : montre dite de plongée, permet de plonger en profondeur ou de faire des plongeon.

Les montres étanches ou de plongée doivent normalement avoir des certifications pour prouver leur performance face à la pression de l'eau. »